«Почтовые лошади прогресса» — вот так образно Александр Сергеевич Пушкин назвал переводчиков, значение профессии которых в жизни всего человечества со времен разрушения Вавилонской башни огромно, хотя и незаметно.

Только в 1991 году у переводчиков появился свой профессиональный праздник: Международная Федерация Переводчиков (International Fédération Internationale des Traducteurs, FIT) провозгласила 30 сентября Международным днем переводчиков (International Translation Day). Эта дата выбрана неслучайно, в этот день 30 сентября 420 года скончался Иероним Стридонский (Saint Jerome of Stridonium), один из четырех латинских отцов Церкви, писатель, историк, переводчик.

Иероним Стридонский считается покровителем переводчиков. Он был человеком могучего интеллекта и огненного темперамента, много путешествовал и в молодости совершил паломничество в Святую Землю.

Позже он удалился на четыре года в Халкидскую пустыню, где жил отшельником-аскетом. Здесь он изучал еврейский и халдейский языки и спутниками себе имел, по его собственным словам, «лишь скорпионов и диких зверей». В пустыне он несколько раз слышал трубы, возвещающие Страшный Суд. В западноевропейской живописи он часто изображается слушающим ангелов, трубящих в трубки над его головой.

В 386 году Иероним обосновался в Вифлееме. Именно здесь в течение долгих лет он переводил Библию — Ветхий и Новый Заветы на латинский язык. Одиннадцать столетий спустя его версия была провозглашена Тридентским собором как официальный латинский текст Священного Писания (Вульгата). Кроме того, считается, что Иероним был создателем глаголицы.

Согласно популярной притче, Иероним вынул занозу из лапы льва, который с тех пор стал его преданным другом. В бесчисленных картинах святой Иероним изображается ученым, сидящим в келье, пишущим, а рядом с ним расположился лев.

Источник: http://www.calend.ru/holidays/0/0/78/ © Calend.ru